



Conférence générale

35^e session, Paris 2009

35 C

United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、
科学及文化组织

35 C/53

12 octobre 2009

Original français

Point 5.18 de l'ordre du jour

RABINDRANATH TAGORE, PABLO NERUDA ET AIMÉ CÉSAIRE POUR UN UNIVERSEL RÉCONCILIÉ

PRÉSENTATION

Source : Décision 180 EX/58 et documents 180 EX/58 Rev.2, 181 EX/5 Add.3, décision 182 EX/36 (I).

Contexte : La décision 180 EX/58 propose une réflexion et une action renouvelées sur un « Universel réconcilié », plus que jamais nécessaire pour une « refondation » de la solidarité intellectuelle et morale qu'exigent les défis auxquels est confrontée l'humanité. Cette décision correspond à la mission de veille intellectuelle de l'UNESCO, depuis l'adoption de son Acte constitutif en 1945, actualisée par la Déclaration universelle de l'UNESCO sur la diversité culturelle en 2001, et les différents instruments et accords élaborés sous l'égide de l'Organisation, notamment dans le domaine de la bioéthique.

Le Conseil exécutif, par sa décision 180 EX/58 a invité le Directeur général à lui présenter, à sa session, des propositions pour la mise en œuvre de programmes nourris par les œuvres de Rabindranath Tagore, Pablo Neruda et Aimé Césaire, faisant appel à l'ensemble des domaines de compétence de l'UNESCO (éducation, sciences, culture et communication). Une réunion informelle a eu lieu le 16 mars 2009 et a permis d'explorer l'actualité des thèmes de convergence entre ces trois auteurs et d'aborder des axes d'action potentiels pour un tel programme dont la nature interdisciplinaire requiert la définition d'un cadre opérationnel approprié. Des propositions concrètes ont ainsi été proposées dans le document 181 EX/5 Add.3, afin de tirer partie de la contribution de ces trois auteurs à un universel réconcilié.

Objet : Le Directeur général soumet à la Conférence générale pour son examen le présent document qui trace les activités préparatoires qui seront mises en œuvre dans le cadre du suivi de la décision 180 EX/58.

Décision requise : Paragraphe 23.

1. La crise globale de notre monde, en proie à des mutations accélérées du fait des développements de la science et des techniques et des dangers qui pèsent sur l'environnement et la vie elle-même, repose la question des valeurs, de la solidarité et de l'humanisme. L'humanité, qui aspire à une paix et un développement durables mais qui connaît aussi les crispations identitaires, la récurrence de l'intolérance, les inégalités économiques, les tensions et les conflits à l'échelle nationale et internationale, est confrontée à des défis cruciaux qui appellent à l'élaboration d'un nouveau pacte de solidarité entre l'homme et la planète. Cette situation exige la formulation de nouveaux paradigmes, axés sur l'humanisme et une revalorisation du rapport entre culture et développement.

2. Le Conseil exécutif, par sa décision 180 EX/58, a proposé de se fonder sur le message pionnier et toujours pertinent de Tagore, Neruda et Césaire pour engager l'UNESCO dans une réflexion substantielle et une action renouvelée sur un « Universel » réconcilié avec la « Diversité », qui correspond au mandat de « veille intellectuelle » dévolue à l'Organisation au sein du système des Nations Unies, depuis l'adoption de son Acte constitutif en 1945.

3. Stimuler ce qui pourrait devenir la « refondation » de la solidarité intellectuelle et morale de l'humanité, tel est l'objectif donné au programme « Tagore, Neruda et Césaire : pour un universel réconcilié », destiné à fédérer les pays et les générations, et à rassembler les créateurs et les intellectuels, en mobilisant moyens et partenaires pour l'approfondissement des enjeux cruciaux auxquels il convient de faire face au plus vite.

4. Venus de grandes aires géoculturelles - l'Asie, l'Afrique-Caraïbes, l'Europe et l'Amérique latine - poètes engagés et acteurs de l'histoire, Rabindranath Tagore, Aimé Césaire et Pablo Neruda, aux affinités électives marquées, avaient su, en leur temps - qui s'étend de la deuxième moitié du XIX^e siècle (naissance de Tagore en 1861) au début du XXI^e siècle (2008, disparition d'Aimé Césaire) - réagir aux pesanteurs de l'Histoire. Leur action militante et leur œuvre littéraire ont su réagir aux contradictions d'un système mondial inégal et injuste, élaborer une nouvelle intelligence de leur société et du monde, afin de fonder un humanisme concret et universel. L'œuvre et le parcours de ces trois auteurs majeurs enseignent au plus niveau l'imbrication de l'universel et du particulier quand il s'agit d'appréhender les processus complexes de la modernité.

5. Rabindranath Tagore (1861-1941), poète, éducateur et humaniste, auquel l'Organisation a consacré, pour son centenaire, un numéro spécial du Courrier de l'UNESCO, en décembre 1961, enseigne que « *l'homme, dont la vision intime baigne dans la conscience, se rend compte sans peine de la vision spirituelle qui domine toutes les différences raciales, et son esprit ne trébuchera pas désormais sur des faits particuliers, en les considérant comme définitifs. Il comprend que la paix est harmonie intime et non pas accommodement extérieur* ».

6. De même, Pablo Neruda, poète, diplomate et membre du Conseil exécutif de 1971 jusqu'à sa disparition en 1973, engagé dans l'éradication de fléaux comme « *l'ignorance et le préjugé, le dogme de l'inégalité des races et des hommes* »¹, et qui a laissé une trace profonde au sein de l'Organisation, s'exprime dans les derniers vers de « Résidence sur la terre » : « *J'ai voulu chanter pour vous autres, pour toute la terre, ce chant de paroles obscures afin que nous soyons dignes de la lumière qui arrive* ».

7. Le legs d'Aimé Césaire (1913-2008), poète, dramaturge, politique, est tout entier consacré à lutter contre la dérive hégémonique d'« *un universalisme décharné* », et souligne qu'« *il y a deux manières de se perdre : par ségrégation, murée dans le particulier, ou par dilution dans l'Universel* » en ajoutant « *Ma conception de l'Universel est celle d'un Universel riche de tout le particulier, riche de tous les particuliers, approfondissement et coexistence de tous les particuliers* »².

¹ Préambule de l'Acte constitutif de l'UNESCO, alinéas 2 et 3.

² Aimé Césaire dans Lettre à Maurice Thorez (Paris 1956).

8. Le message de ces trois illustres figures, qui ont su s'engager en faveur du partage, de la dignité, du respect de la nature, de la solidarité et de la paix, permet de rassembler de larges constellations de pensée et d'action. Il ouvre à travers l'histoire, une passerelle entre le XIX^e, le XX^e et le XXI^e siècle, sans rupture entre culture, science et technique.

9. Leur engagement humaniste et leur pensée ont édifié les fondements de liens indissociables entre éducation, science, culture et communication. Leur lutte contre l'exploitation et la discrimination, leur effort d'humanisation du monde peuvent unir les mémoires, les identités, les générations du Nord et du Sud, pour transcender les clivages historiques, géopolitiques, économiques, générationnels et idéologiques. Leur héritage exemplaire est de ceux qui ont inspiré la Déclaration universelle de l'UNESCO sur la diversité culturelle, en 2001, et les différents instruments et accords élaborés sous l'égide de l'Organisation, notamment dans le domaine de la bioéthique, et peut grandement inspirer la visibilité de son action pour la tolérance, le dialogue des cultures, la diversité et la paix.

10. Pour mettre en œuvre la décision 180 EX/58, le Conseil exécutif de l'UNESCO a invité le Directeur général à lui présenter des propositions pour la mise en œuvre de programmes nourris de l'œuvre de Tagore, Neruda et Césaire, de nature interdisciplinaire et faisant appel à l'ensemble des domaines de compétence de l'UNESCO.

11. Une réunion informelle, organisée le 16 mars 2009, a réuni, autour des délégations permanentes auprès de l'UNESCO du Bénin, du Chili, de la France et de l'Inde, des spécialistes de Tagore, Neruda et Césaire, et permis d'explorer des thèmes de convergence entre ces trois auteurs et d'aborder les axes d'action thématiques potentiels de ce programme.

Le programme proposé

12. Faisant suite à la réunion informelle, quelques pistes ont été esquissées pour l'élaboration d'un programme d'activités que l'UNESCO pourrait mener.

13. Dans ce cadre, il a été envisagé de lancer quelques activités préparatoires dès le biennium en cours, étant entendu que le programme proposé devrait couvrir les deux biennia à venir (de 2011 à 2013) en vue des célébrations du 150^e anniversaire de la naissance de Tagore (2011) et du 100^e anniversaire de la naissance de Césaire (2013).

14. L'exigence de centrer le programme sur la recherche d'un universel qui transcende les particularismes a émergé des délibérations de la réunion informelle. Il s'agira donc de mettre en évidence comment chacun de ces auteurs a atteint l'universalité en remettant en cause, chacun pour ce qui le concerne, le rapport dominant/dominé - qu'il s'agisse du colonialisme, du fascisme et de l'impérialisme ou du racisme. Cette approche permettra la mise en relation d'écrivains ayant en commun, par-delà la différence de leur contexte historique, géographique, social ou politique, d'être des auteurs du Sud, ou qui se revendiquent et qui s'expriment depuis le « Sud ».

15. Cinq grands thèmes de convergence entre ces trois auteurs ont été dégagés de cette première réflexion informelle : (i) la place de la pédagogie dans leur œuvre, notamment par le biais de l'éducation, l'expérimentation et l'apprentissage ; (ii) la nature qui se traduit par le souci de la recherche d'un nouveau pacte de solidarité entre l'homme et son environnement ; (iii) le progrès scientifique et technologique, enrichi par le dialogue avec toutes les formes de savoirs ; (iv) les droits de l'homme et la démocratie en réponse au colonialisme, à la discrimination et à l'exclusion politique, économique, sociale ou culturelle ; et enfin, (v) l'art et, en particulier, la poésie comme forme de médiation privilégiée entre l'homme et la nature, et entre l'homme et ses semblables.

16. Afin d'assurer le lancement du projet, une campagne de sensibilisation sera menée à l'intention de l'ensemble des bureaux de l'UNESCO hors Siège, ainsi que des commissions nationales pour l'UNESCO, des OIG et des ONG internationales concernées, afin de constituer des relais aux plans national, régional et international, qui enrichiront de leurs propositions le

programme d'activités défini par l'UNESCO. Un appel à projets pourrait déboucher sur l'identification d'opérations originales à labéliser ou à promouvoir. Par ailleurs, des accords spécifiques pourront être établis avec des bailleurs de fonds, publics ou privés, pour réunir les moyens indispensables au succès des activités.

Implications financières

17. Les frais afférents à la mise en œuvre de ce programme pourront être couverts à l'intérieur de l'enveloppe budgétaire demandée pour le 35 C/5, si celle-ci devait être approuvée, dans le cadre des activités menées au titre de la ligne d'action 5.

18. D'ores et déjà les activités préparatoires suivantes ont été engagées de manière à permettre la mise en œuvre du programme dans le courant du prochain biennium (2010-2011) :

Activités préparatoires

La réalisation d'un fascicule produit par l'UNESCO

19. Avec le concours de spécialistes, le fascicule proposé permettra d'approfondir les aires de convergence entre ces trois auteurs, mettant en évidence, à partir de citations choisies dans les trois œuvres, la contribution de chacun de ces auteurs à l'universalité et à l'élaboration des fondements d'un humanisme concret. Ce fascicule sera largement circulé, notamment auprès de ceux qui participent à des processus de réconciliation, pour susciter de nouveaux débats et inspirer une réflexion sur le temps présent.

La constitution d'un Comité de parrainage

20. Un réseau d'appuis institutionnels, d'intellectuels, de médias et d'institutions financières sera constitué et encouragé par la constitution d'un Comité de parrainage de haut niveau. Ce comité est en cours d'identification. La première réunion de ce Comité se tiendrait au cours du premier trimestre 2010. Il sera composé de personnalités éminentes et favorisera la mise en œuvre et le rayonnement mondial du projet.

La mobilisation de partenaires

21. Par ailleurs, il est envisagé de mener des consultations avec les États membres, pour la mise en place d'un cadre national et international de célébration qui sera structuré par des « Années » respectives pour célébrer Rabindranath Tagore en 2011, Pablo Neruda en 2012, et Aimé Césaire en 2013, notamment en ce qui concerne les manifestations qui leur seront dédiées.

L'élaboration d'un plan de communication et d'un site Web dédié et abrité par l'UNESCO

22. Il a été envisagé d'élaborer une base de données concernant les trois auteurs, qui permettra le développement d'un plan media comportant, notamment, la réalisation d'un site Web et de partenariats avec les médias.

23. La Conférence générale souhaitera peut-être approuver la résolution suivante :

La Conférence générale,

1. Ayant examiné les documents 181 EX/5 Add.3, 180 EX/58 Rev.2 et 35 C/53,
2. Rappelant l'importance des œuvres de Rabindranath Tagore (1861-1941), Pablo Neruda (1904-1973) et Aimé Césaire (1913-2008), qui mettent en lumière leur contribution à l'édification d'un universel réconcilié, par-delà l'originalité de chaque œuvre et de chaque contexte,

3. Soulignant la pertinence de l'action que mène l'UNESCO en faveur du dialogue entre les cultures et l'édification de la paix, et l'opportunité de promouvoir le message de ces trois auteurs afin d'enrichir la réflexion et l'action de l'Organisation dans ce cadre,
4. Tenant compte de la célébration de l'Année pour le rapprochement des cultures en 2010, qui constitue un cadre propice au développement d'un programme d'activités centré sur les œuvres de Tagore, Neruda et Césaire en vue de célébrer le 150^e anniversaire de la naissance de Rabindranath Tagore (2011), et le 100^e anniversaire de la naissance d'Aimé Césaire (2013),
5. Encourage les États membres et les institutions publiques et privées à mettre en œuvre la décision 180 EX/58, et notamment, à lancer des programmes de traduction, de publication et de recherche dans les langues nationales, pour approfondir le patrimoine de ces œuvres, et constituer aux plans national, régional et international, des relais qui puissent donner corps au Programme de l'UNESCO « Pour un universel réconcilié », avec une attention particulière à la jeunesse ;
6. Recommande l'examen favorable de la célébration du 150^e anniversaire de la naissance de Rabindranath Tagore (2011) et du 100^e anniversaire de la naissance d'Aimé Césaire (2013), fait siennes la décision 180 EX/58 du Conseil exécutif et approuve « pour un universel réconcilié » la mise en œuvre d'un programme intersectoriel au cours des biennia 2010-2011 et 2012-2013 ;
7. Invite le Directeur général à présenter, à la 184^e session du Conseil exécutif, un rapport d'étape sur la mise en œuvre de programmes articulés sur l'œuvre de ces trois auteurs, de nature interdisciplinaire et intersectorielle, et financés par des moyens appropriés, tant au titre du Programme ordinaire que de ressources extrabudgétaires qui auront été mobilisées à cet effet.

ANNEXE

Brève biographie des auteurs

Aimé CÉSAIRE (1913-2008), poète, dramaturge, essayiste, homme politique, a inscrit son œuvre dans le risque de l'Histoire et à l'assaut des citadelles du pouvoir et de l'exclusion pour que l'humanité s'accomplisse dans l'homme émancipé. Inventeur en 1937 du mot « Négritude », utilisé également par Léopold Sédar Senghor et Léon Gontran Damas et repris par Cheikh Anta Diop, Frantz Fanon, Wole Soyinka et source d'inspiration de bien d'autres, qui fut une révolution copernicienne. Aimé Césaire a défini ce néologisme conceptuel et historicisé comme pouvant être de n'importe quelle couleur, car il naquit de la prise de conscience d'une identité niée, en l'occurrence nègre qui, en s'humanisant, se réconcilie avec l'universel. Vision qu'il a partagée avec André Breton, Pablo Picasso, Michel Leiris, Wifredo Lam, Pablo Neruda, Edgar Morin, Langston Hughes, Claude Mac Kay, Jean Paul Sartre. Profondément conscient de l'appartenance à la Terre et aux règnes du vivant, Aimé Césaire a fait de sa vie de politique et de poète, un long combat pour la libération politique, culturelle et responsable des peuples colonisés. Combat scandé par la publication d'œuvres majeures contre les dérives de l'idéologie, l'écrasement des peuples par le colonialisme, l'impérialisme, l'esclavage, les erreurs de l'exercice du pouvoir, l'aliénation culturelle. Il nous lègue une philosophie de l'Histoire, ancrée dans son identité particulière et marquée par la fidélité à l'Afrique, mais qui épouse les aspirations des peuples à « *enraciner le souci humaniste dans l'universel* ».

Pablo NERUDA (1904-1973), chantre de l'Amérique latine et de l'idéal du socialisme, Pablo Neruda, chilien, fut poète, diplomate, politique, dramaturge, essayiste, professeur totalement engagé pour la défense et la reconnaissance des civilisations amérindiennes, dans la profonde originalité de sa vision de l'homme dans la nature, de la démocratie et du dialogue des civilisations, toutes égales. Tant dans l'Espagne de la guerre civile, aux côtés de Federico Garcia Lorca, qu'au Chili de Salvador Allende, il s'est battu contre la dictature et l'oppression et contre l'exclusion sociale, raciale, l'injustice et l'exploitation économique, et les destructions des patrimoines civilisationnels et identitaires par les impérialismes hégémoniques d'hier et d'aujourd'hui, qu'il s'agisse des traces douloureuses laissées par les génocides de la conquête européenne au XV^e siècle ou des exploitations et du colonialisme du XX^e siècle. Prix Nobel de littérature (1971), son œuvre, rejoint celle de grands intellectuels des Amériques comme Rubén Dario, Gabriel Garcia Márquez, Octavio Paz, Miguel Angel Asturias, Jorge Amado, Jorge Luis Borges, Alejo Carpentier, Julio Cortazar, etc. Citoyen du monde, entre Amériques et Pacifique, il a rencontré Césaire, Nehru, Picasso et ne survécut pas au coup d'État militaire qui a endeuillé le Chili en 1973.

Rabindranath TAGORE (1861-1941), brahmane et aristocrate né à Calcutta, poète, musicien éducateur, dramaturge, plasticien, profond connaisseur du monde rural et créateur du microcrédit, est l'un des témoins et des acteurs majeurs des débuts de l'ère industrielle et de la première moitié du XX^e siècle. Il a révélé l'Inde à elle-même en réveillant des sources oubliées dans des domaines qui dépassent, tout en l'assumant, le champ du politique. À partir de l'Inde, dont il dépassé les clivages sociaux, ethniques et culturels, il nous livre une réflexion sur l'éducation, la science, et le rapport à l'Autre, principalement l'Occident. Son œuvre considérable, clé de voûte du panasiatisme, nous offre un système philosophique emblématique pour les civilisations d'Asie car elle aborde toutes les questions et les contradictions de sociétés qui ont lutté pour l'indépendance politique, le respect de l'identité culturelle et linguistique, tout en proposant des idéaux et des pratiques de tolérance et de dialogue avec l'Occident qui lui valent le respect et l'admiration universels. Contemporain de Gandhi et de Nehru, prix Nobel de littérature en 1913, ami d'Einstein et de nombreux artistes comme l'argentine Victoria Ocampo, et scientifiques, ses travaux d'humaniste en quête d'Universel qui sont au centre d'une constellation d'intellectuels et de créateurs d'Asie et d'ailleurs, continuent d'avoir une influence sur la communauté mondiale tout entière.